MS Hebrew A8

Persistent URL

https://wellcomecollection.org/works/cy43cejb

License and attribution

This work has been identified as being free of known restrictions under copyright law, including all related and neighbouring rights and is being made available under the Creative Commons, Public Domain Mark.

You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, without asking permission.

wellcome collection

Wellcome Collection
183 Euston Road
London NW1 2BE UK
T +44 (0)20 7611 8722
E library@wellcomecollection.org
https://wellcomecollection.org

GODFREY BARNET

WELL.
HEB. A
8.

WELL. HEB. A. 8

[illegible]

2

87085

דיא הלכות שחיטה זיינן פינף
א שהייה ב דרסה ג חלדה
ד גרמה ה עיקר

א שהייה איז טייטש איך דערף
ניט זוימן אין דער שחיטה איז
גימיינט ווען איך דר העטי אן
גיפאנגין צו שעכטין אונד העטי
שטיל גיהאלטין דש חלוף אונ
העטי ווידר אן גיפאנגין צו
שעכטין ביז איך העטי דיא
סמנים גנץ אב גישאכטין איזט
טרפה ׃

דרסה איזט טייטש דר רוקן
איך מוז שעכטין מיט איין ליכטי

הנר אונד מוז דש חלוף ציגן
הין אונד אהער וויא מן איין
פיל ציגט אוף דען בוגן אהין
אונד אהער אונד דערף קיין
דוימן ליגן אוף דען חלוף :
חלדה איז טייטש שטעכין
איך דערף ניט שטעכין מיט
איין שפיציג מעסר אונד דערף
אויך ניט אונטר דיא פעדרין
שטעכין איך מוז בנחת דיא
פעדרין אויז ריסן במקום
השחיטה דז קיין בלוט ארויז
גיט אודר איך מוז דיא פעדרין
פון אננדר מאכן מיט שפייך איך

דערף אוך ניט מיט דען שפיץ
פון מעסר שטעכין צווישן איין
סימן אונד דען אנדרין זולכש
הייסט אללש חלדה אונד אין
טרפה ווארום איך מוזי האבן
איין אופינו אונד אנדפלייזטרה
שחיטה איך מוז זעהן וואו אין
שעכט ׃
גרמה איזט טייטש איבר
וועגן ווען איך העטי גשאכטין
ניט במקום כשר צו הויך ביי
דען קאפף אונד צו נידר ביי
דען גוף דען איך מוז שעכטין
במקום כשר דש איז מיטן אין

האלז ׃

עיקור איז טייטש אויז רייסן
איזט צו זאגן ווען איך ח״ו העטי
גישאכטין מיט איין חלוף אונדר
העטי איין פגימה גיהאט אונד איך
העטי גישאכטין בייא אודר נאנט
צו איין וואנט אונד איך העטי דיא
סמנים פאשט גיהאלטין אונד אין
דער שחיטה העטי דש עוף דען
פוס אן גישטוסן אן דיא וואנט
אונד דיא סמנים ווערין אויס
גירסן דאריך דעמי דש דער
עוף העטי דען פוס אן גישטוסן
אודר דיא סמנים ווערין פר דער

שחיטה אוש גריסן גיוועזן פון
דען פלאטץ וואו זיא ביהעפט
זיין אין דיא קין באקן :
דש זיינן דיא ארבע מקומות
לסימן וואו מן מוזי שעכטין
למעלה בקנה למטה בקנה
למעלה בוושט למטה בוושט
למעלה בקנה מעג איך
שעכטין ביז אן דען טבעת
הגדולה צו פר שטין דער
גאנצר קנה וואו דיא גימייני
וועלט היישט איזט ניט דער
רעכטי קנה נייארט עש איז דש
גרגרת דען דער גאנצר

קָנֶה אִיזְט אִיבֵר צוּגְן מִיט רִינְגְלִיך

אוּנְד דַשׁ פוּטֵר אִינֶין וֵויינִיג

אִיזְט אִיבֵר צוּגְן אֵיין הֵייטְכִי

דַאשׁ אִיז דֶער קָנֶה :

לְמַטָה בַקָנֶה דַשׁ אִיז אוּנְטֵן

צוּ דֶען גוּף צוּ מֶועג אִיךְ שֶׁעכְטִין

בִּיז אַן דִיא פְלִיגַל דְהַייְנוּ וְואוּ

דִיא פְלִיגַל אַן פַאנְגִין וֶוען זִיא

לִיגְן אוּף דֶען גוּף :

לְמַעְלָה בַוֵושֶׁט מֶעג אִיךְ

שֶׁעכְטִין בִּיז אַן דֶען תוּרְבַּץ

הַוֵושֶׁט דַשׁ אִיז וֶוען אִיךְ

גְשָׁאַכְטִין הָאבּ אוּנְד דֶער

וֵושֶׁט שְׁטֵיהַט שְׁטִיל אוּף זַיין

98

פלאטן דש הייסט תורבין

אונד איז טרפה ווען דער

וושט אבר איין שרוקט דש

איז דער וושט אונד איז כשר

למטה בוושט ביז אן דען

דאך פון קראפא דש איז וואז

דער קראפא זיך אן פאנגט צו

דער וויטרן אונד ביא איין

גאנץ דיא האט קיין קראפא

מעג איך שעכטין ביז אן דען

הולין פון לייב ׃

גיסטרא איזט טייטש מן

דערת דש מפרקת ניט צויין

צוויא שטיקר שניידן ווען

שׁוֹן אֵיין חוּט לָבָן גְשְׁנִיטַן אִיז
אַךְ טְרֵפָה בֵּייא אֵיין עוֹף מוּז
אִיךְ שֶׁעְכְטִין לְכָל הַפָּחוֹת אֵיין
סִימַן אוֹדַר דַשׁ רוֹב פוּן אֵיין
סִימַן ׃
מַן מוּזִי מְכַסֶה דַשׁ דַם זֵיין מִיט
עָפָר הַמְגַדֵל צְמָחִים וואוּ
וַאשׁ אוֹשׁ דִיא עֶרד וַאַקְסִין
קֶען אוּנְד אַן יט״ וֶוען מַן וִויל
שֶׁעכְטִין מוּזִי דִיא אַשׁ צַין
גְבְרֵייט זֵיין מִעֵ״ט וֶוען עֶר קֵיין
אַשׁ הָאָט אַן גְבְרֵייט מַאגִי עֶר
נֶעמִן אַשׁ דִיא וַואַרַם אִיזְט דַן
מַן קֶען אֵיין אֵיי דָרִין בְּרָאטִין

אַבֶּר נִיט גַאַנְץ הַס ׃
בְּדִיקַת הַסַכִּין מוּזִי צְוֶועלַף
מָאָהָל זַיין מִיט דֶעם פִינְגַר בּוֹדֵק
מִיט דֶעם נַאגֶל אוּנְד פְלַייש
וֶוען עֶר אוֹיף אֵיין שִׁיף אִיזְט אוּנְ
קֶען קֵיין אַש בִּיקוּמִן דָא נֶעמְט
עֶר דַאשׁ בַּלוּט אִין אֵיין טוּךְ
אוּנְד וֶוען עֶר קוּמְט אוֹיף דֶער
יַבָּשָׁה וֶוען עֶר קֶען דַש בַּלוּט
אַבּ קְרַאצִין דָא קְרַאצְט עֶר
עֶש אַבּ אִם לַאו דָא וֶועשְׁט
עֶר אוּשׁ דַאשׁ טוּךְ אוּנְד אִיז
מְכַסֶה בְּלֹא בְּרָכָה ׃

אֵיין שׁוֹחֵט מוּזִי זִיךְ נוֹהֵג זַיין
בְּדַת יְהוּדִית אֲבֶר דֶער אֵיין
אַפִּיקוֹרֵס אִיזְט אוֹדֵר אֵיין פּוֹשֵׁעַ
יִשְׂרָאֵל אוּנְד אוֹיךְ דֶער נִיט וֵוייסְ
הִלְכוֹת שְׁחִיטָה דֶערְף נִיט שֶׁעכְטִין
וָואוּ עֶר וִויל שֶׁעכְטִין מוּזִי עֶר
אַן בְּרֵייטִין אֵיין רֵיינִן פְּלַאטְץ מִיט
טְרוּקִינָה עֶרד כְּדֵי עֶר קֶען דִּיא
בְּרָכָה מַאכִן אוֹיף אֵיין רֵיינִן פְּלַאטְץ
אוֹיךְ וָואוּ לִיכְטִיג אִיז מוּזִי עֶר
שֶׁעכְטִין כְּדֵי עֶר קֶען דִּיא סִמָּנִים
רֶעכְט בּוֹדֵק זַיין אוּנְד בַּייא נַאכְט
גִּיהֶער מַן לְכַתְּחִילָה צְוֵוייא לִיכְטֶער
צוּ הַאבִּן אוּנְד מוּזִי שֶׁעכְטִין פוּן

דען עוף באמצע הצוואר מיטין אין
האלז ניט צו ווייט ארויף ביא דען
קאפף אונד ניט צו ווייט ארונטר ביא
דען גוף וויא עש שטייט ביא דען דין
הגרמה אויך מוזי ער זיך פאהר זעהן
דש ער ניכט צו טיף שנייד דש ער
אן מפרקת שנייד דש הייסט גיסטרא
אונד איזט טרפה אונד ווען ער —
חאטשי איין חוט הלבן שנייד איז
עש דאך טרפה ביא איין
טויב אודר פאגיל דא ליגין דיא
סמנים אוף דיא זייט מוזי ער שעכטן
פון איין זייט צו דער אנדרי אונד
דער שוחט מוזי לכתחילה זיין כוונה

13

האבן צו שעכטין שני סמנים
שלמים מיט דיא אדרין אבר איז
מיט איין סימן אודר דש רוב פון
איין סימן אויך גינוגן : אבר מוזי זיין
רוב הנראה לעינים ער מוזי עש
קענין זעהן גלייך אין בליק דש עש
דש רוב איזט אבר ווען איין ספק
איזט זא איזט עש טרפה דש איזט
איין פאשטר כלל ביא שחיטות
וואש נור איין ספק איזט דש הישט
ער ווישי עש ניט פר פאשט זא
איזט עש טרפה
וואש דיא סמנים זיינן קנה ווישט קנה
ניט
איזט דיא רינגלכיס נור דיא הויט

וועלכש דיא רינגליך צו אזאמן
האלט דש איזט קנה :

וושט הליישט וואו דש עשין אין
קראפא אריין גייט אונד דיא סמנים
מוזי ער גלייך נאך דיא שחיטה
בודק זיין לייגט ער זיין דוימן אוף
דער שיפונע כובע אונד זעהט אוב
דש רוב איזט גשאכטין אונד האט
ניט אין תורבץ גשניטן אונד אוב דיא
סמנים גיינן ארויש אונד ווידר אריין
אבר ווען ער האט דש עוף גוט
גשאכטין כשר אבר ער האט ער
האט עש נאך דער שחיטה גלייך ניט
בודק גוועזין אונד האט עש נאך

דען שעכטין אזועק גיווארפין אונד
איין ביזכע נאך דען שעכטיך האט
ער זיך דער מאנט ער האט ניט בודק
גיוועזין נאך דער שחיטה זא ווערט ער
בודק זיין יעצונד אונד ווערט זעהן
עש איזט כשר׳ איזט עש דאך טרפה
דען איך הבי צו ביזורגן דיא סמנים
העטין זיך אב גריסן נאך דער שחיטה
מיט צאפלין

WELLCOME
LIBRARY
INSTITUTE

דיען שענען אונקער וואַרפּין אונד־
אין בּייבע נאך דעזי שענען האַנ־
ער וויר דיער מאנש ער האט ניט בּוריך
קייערן נאך דיזר שרישה זאָ ווערדע ער
בּיין זיין לעבּנדי אונד ווערדע זעהן
עש אירט בּשר אירזט עש ווידר ערלער
דען אונד האבזט בּעזונדן דיא פּאַגאַבּל
הונגין זין אם ודיזין נאך דיזר ערלער
ליבּע בּעאַפּלין

4/3

3.7 × 8.6 cm.; 16 ff.; 3 pre-
lines to a page, 9 lines on
nd in brown leather with
t cover in Roman script in

Laws relating to the ritual

arnet (front cover). Inside
owner appears in Roman
unkirk House.

8. *ca*. XVIII-XIXth cent.; paper; 1
liminary and 3 final fly leaves; 14
f. 15^r; square script vocalised; bou
name of previous owner on the fron
gold.

הלכות שחיטה "Precepts of slaughter"
slaughter of animals.

Remarks.

1. Language, Yiddish.
2. (ff. 1; 16 and all versos) blank.
3. Previously owned by Godfrey B
   end cover the name of another
   script, Edward Datton. Esqre, D
4. Provenance unknown.

Edward Dalton Esqre.
Dunkirk House.

סדר חנוכה "Service for Hanukah". Blessings recited before kindling the lights the first evening and after the kindling of the first light at the feast of Hanukah.

Remarks.

1. On either side of the Menorah are written a prayer and Psalm 67. The Menorah itself bears the text of Psalm 30 on its branches.
2. Purchased from Simpson's 13.8.1909.

11. *ca.* XVII/XVIIIth cent.; thick paper; 19 × 13 cm.; 13 ff.; 2 preliminary and 2 final fly leaves; 12-19 lines to a page; square vocalised script; bound in cardboard.

הושענות שאומרים בק״ק גריגו "Hoshanoth according to the rite of Grigo", i.e. Corfu and Greece.

8. *ca.* XVIII-XIXth cent.; paper; 13.7 × 8.6 cm.; 16 ff.; 3 preliminary and 3 final fly leaves; 14 lines to a page, 9 lines on f. 15r; square script vocalised; bound in brown leather with name of previous owner on the front cover in Roman script in gold.

הלכות שחיטה "Precepts of slaughter". Laws relating to the ritual slaughter of animals.

Remarks.

1. Language, Yiddish.
2. (ff. 1; 16 and all versos) blank.
3. Previously owned by Godfrey Barnet (front cover). Inside end cover the name of another owner appears in Roman script, Edward Datton. Esqre, Dunkirk House.
4. Provenance unknown.

HEB. A
8.